

「避難して」をわかりやすい日本語では？

八王子国際協会主催「多文化防災研修」



外国人とともにAEDの使い方を学びました

外国人とともに防災研修

2月23日、学園都市センターで八王子国際協会主催の「多文化防災研修」というイベントが行われました。在日外国人にとって災害に関する言葉・用語は難解なものばかり。八王子市には約1万人の外国人が暮らしています。

この研修会では、災害時に向けて、日本人も外国人も一緒に防災訓練をしようという一昨年から年に一度、行って

やさしい日本語

まず、外国人にもわかるように、

難しい言葉を簡単に言い換える練習を行いました。講師は「kokohanaやさしい日本語でつながる八王子の会」の松原さん。

やさしい日本語のポイントを教えるポイントの後、日本人の参加者は、各グループに参加している外国人に、災害時の言葉を説明しました。

例えば、「避難して」を「逃げて」、「復旧の見込みなし」を「いつ使えるかわかりません」など。参加者は「日本語なのに難しい」と唸りながら説明していました。

AEDの使い方

AEDは、日本応急手当普及員協議会から、現役大学生の講師が参加してくれ、1人ずつ



防災マークの意味をみんなで確認しました

つ丁寧に使いました。教えてくれました。「意外と力が必要。救急車が到着するまで一人で胸骨圧迫を続けるのは難しい」という感想

が多く、みんながAEDの使い方を知っておく必要性を再認識しました。「女性や子どもにもはどうするの？水に濡れていたらどうするの？」などと、外国人からたくさん質問が出て、みんなが答えを共有しました。

防災マーク

後半は、会場で

あるオクトーレ11階と12階にある防災マークを、グループごとに歩いて探しました。意外と知らないマークやボタンが多く、まるで宝探しのように楽しんでいる参加者の様子が印象的です。「排煙ボタン。これは、煙が広がるのを止めるために押します」など、1つ1つ確認しました。

終了後、「もつと違う講座を想像していた。外国人との交流がとても楽しかった」という日本人参加者の感想や「母国でAEDの体験をしたことがあるが、日本語で学ぶことができ良かった。日本人の皆さんが親切に教えてくれて、嬉しかった」と外国人参加者。



終了後、参加者で記念写真を撮りました

主催の国際協会理事の宮武さんは「やさしい日本語で日常的にコミュニケーションをとっていれば、災害時も安心して声を掛け合えると思う。これからも日本人に呼びかけていきたい」と。□この記事は主催者からの情報・写真を編集局でまとめたものです。(編集局)

今日のクイズ?

□に入る漢字は？

謙 ↓ □ → 言
声 ← □ → 勢

シネマ情報

3月20日公開

映画『少年と犬』

(C) 2025映画「少年と犬」製作委員会



震災から半年後の宮城県仙台。職を失った青年・和正は、同じく震災で飼い主を亡くした一匹の犬・多聞と出会う。聡明な多聞は、和正とその家族に瞬く間に懐き、一家にとってなくてはならない存在となるが、多聞は常に<西の方角>を気にしていた。

そんな中、家族を助けるため、危険な仕事に手を染めてしまった和正は、やがて事件に巻き込まれ、その混乱の最中に多聞は姿を消してしまう――。時は流れ、多聞は滋賀で悲しい秘密を抱えた女性・美羽の下で過ごしていた。多聞と過ごすことで、徐々に平和な日常を取り戻してく美羽の前に、多聞の後を追ってきた和正が現われる。

監督 瀬々敬久 出演 高橋文哉、西野七瀬、伊藤健太郎、伊原六花、嵐莉菜、木村優来、柳俊太郎、一ノ瀬ワタル、宮内ひとみ、江口のりこ、渋川清彦、美保純、眞島秀和、手塚理美、益岡徹、柄本明、斎藤工



教皇選挙

(C) 2024 Conclave Distribution, LLC.

全世界に14億人以上の信徒を有するキリスト教最大の教派・カトリック教会。その最高指導者にしてバチカン市国の元首であるローマ教皇が、死去した。悲しみに暮れる暇もなく、ローレンス枢機卿は新教皇を決める教皇選挙<コンクラーベ>を執り仕切ること。世界各国から100人を超える強力な候補者たちが集まり、システーナ礼拝堂の扉の向こうで極秘の投票が始まった。票が割れるなか、舞台裏で蠢く陰謀、差別、スキャンダルの数々にローレンスの苦悩は深まっていく。

監督 エドワード・ベルガー 出演 レイフ・ファインズ、スタンリー・トゥッチ、ジョン・リスゴー、イザベラ・ロッセリーニ

映画情報提供：TOHOシネマズ南大沢 050-6868-5016

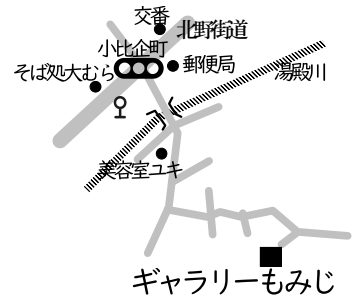
第13回 墨創展

4月5日(土)～9日(水)

11:00～17:00 (最終日は14:00まで)

ギャラリーもみじ (小比企町2738) 入場無料

墨創展は個性ある発表を目的とし研修の場として始動しました。



『レイキ健康法 ～空海に学ぶ～ 講習会入門編』

4月6日(日) 13:00～14:30

【会場】 子安市民センター 会議室②

【講師】 緒方 修先生 (沖縄大学)

【参加費】 3000円 (受付締切4月5日)

【申込】 sin-tan.mt611@i.softbank.jp

<レイキ入門編―講義と施術体験―>

レイキは、神羅万象を巡らせる自然エネルギーのことです。レイキ療法は、およそ大正時代に体系化され、海外にも広まりました。今では欧米のいくつかの国ではれっきとした代替治療として認知されています。具体的には“お手当法”の一種で、呼吸を整えれば誰にでも出来るものです。

今回、入門編でも、講義と演習、さらに施術される体験も味わえます。この『入門編』は、実践的な講座の受講資格になります。皆様のご参加お待ちしております。

古い車・キズ有も買取ります!

台数限定 最低5万円

※軽自動車は1万円



こんにちは。店長の松宮です。当店は免許返納をお考えの方にとっても支持されています。ホンダディーラー 20年の経験がありますのでご安心ください。今なら最低5万円(軽自動車1万円)で買取致します。お気軽にお問い合わせください。

「高齢者運転免許自主返納サポート協議会」加盟店

東京都公安委員会許可番号 第 308762121566 号

クルマ高く売るなら!

市内全域・近隣無料で出張します!

ルッピーカーズ

八王子店

090-8596-4228